

Опис освітнього компонента вільного вибору

Освітній компонент	Вибірковий освітній компонент 6 «Військовий переклад (на базі французької мови) - рівень С1»
Рівень ВО	Другий (магістерський) рівень
Назва спеціальності/освітньо-професійної програми	035 Філологія / Мова і література (французька). Переклад
Форма навчання	Денна
Курс, семестр, протяжність	2 (3 семестр), 4 кредити ЄКТС
Семестровий контроль	залік
Обсяг годин (усього: з них лекції/практичні)	120 год, з них: лекц. – 10 год.; практ. – 16 год.
Мова викладання	Французька, українська
Кафедра, яка забезпечує викладання	Кафедра романської філології
Автор ОК	Доктор філологічних наук; доцент кафедри романської філології Бондарук Людмила Василівна
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Підґрунтям для вивчення освітнього компонента вільного вибору «Військовий переклад (рівень С1)» є цілісне сприйняття іноземної (французької) мови як іншомовного коду, який має свої закономірності із врахуванням вузькоспеціальної інформації. Рівень В2 володіння французькою мовою.
Що буде вивчатися	Сучасні вимоги та специфіка діяльності військового перекладача; основні нормативні документи, які регламентують роботу присяжного перекладача, специфіка військової термінології та її переклад.
Чому це цікаво/треба вивчати	Вивчення вибіркового освітнього компонента сприятиме формуванню компетенції перекладача, яка передбачає не тільки належний рівень володіння французькою мовою, але й знання, вміння та навички діяльності військового перекладача в спеціальних умовах, розвиватиме широку ерудицію, гарну пам'ять, миттєву реакцію, психічну і фізичну витривалість, дотримання прав та обов'язків,

	культури поведінки, вибір оптимальних способів перекладу військової термінології.
Чому можна навчитися (результати навчання)	Студенти здобудуть наступні компетентності: здатність усного чи письмового спілкування у спеціальній (військовій) галузі; розрізнення складових сфер інтегральної теорії перекладу; формуватимуть знання, навички та вміння усного чи письмового перекладу військової документації з дотриманням конфіденційності.
Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)	Після вивчення вибіркового компонента здобувачі отримають інформацію про нормативні документи стосовно діяльності перекладача; формуватимуть вміння використовувати в практичній діяльності основні компоненти теорії мовленнєвої діяльності, процедури аналізу і синтезу інформації, прийоми одночасного розподілу уваги між кількома розумовими діями; здійснення перекладу відповідно до вимог, галузі та ситуації; застосування аспектів логічного та структурованого мислення перекладача; здійснення складних інтелектуальних перекладних операцій.